PD-ABE-965

608PL02

I

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF MOROCCO

AND

THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

MEMORANDUM D'ACCORD

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DU MAROC

ET

LE GOUVERNEMENT DES
ETATS-UNIS D'AMERIQUE

COMPENSATORY FEEDING PROGRAM

PL 480 TITLE II

(1987-1990)

PROGRAMME ALIMENTAIRE COMPENSATOIRE

PL 480 TITRE II

(1987-1990)

Loan and Grant Agreements
FM, LMD (if Loan)
FM/PAFD
FM/CAD
GC/ANE
ANE, Desk
ANE/TR Officer
ANE/PD Officer & File
PPC/CDIE/DI

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

GOM-USG

This Memorandum records mutual understandings regarding the PL 480 Title II Compensatory Feeding Program (1987-1990) between the Parties here designated as the Government of the Kingdom of Morocco (hereinafter referred to as the "GOM") acting through the Ministry of Economic Affairs (hereinafter referred to as the "MOEA"), and the Government of the United States of America (hereinafter referred to as "USG") acting through the United States Agency for International Development (herein after referred to as "USAID") and the Catholic Relief Services (hereinafter referred to as "CRS"), a Cooperating Sponsor for USAID for PL 480 Title II programs in Morocco.

ARTICLE I - PROGRAM DESCRIPTION

The Memorandum of Understanding (MOU) defines the nature, scope and duration of the Compensatory Feeding Program and related activities which will utilize PL 480 Title II commodities. These commodities will be distributed or monetized in accordance with AID Regulation 11. This program provides additional support to the Government of Morocco while it undertakes its comprehensive program of economic structural adjustment. USG support of the Compensatory Feeding Program is contingent upon continuing satisfactory progress in implementing the economic reforms that make up the structural adjustment program and good GOM management of the assistance provided by the USG.

MEMORANDUM D'ACCORD

GM-GEU

Le présent Memorandum a pour but de consigner les termes d'une entente mutuelle en ce qui concerne le Programme Alimentaire Compensatoire PL 480 Titre II (1987-90) entre, d'une part le Gouvernement du Maroc (ci-après désigné "GM") agissant par l'intermédiaire du Ministère des Affaires Economiques (ci-après désigné "MAE"), et d'autre part, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique (ci-après désigné "GEU") agissant par l'intermédiaire de l'Agence américaine pour le Développement International (ci-après désignée "USAID") et le Catholic Relief Services (ci-après désigné "CRS"), organisme mandaté par l'USAID pour les programmes PL 480 Titre II au Maroc.

ARTICLE I - DESCRIPTION DU PROGRAMME

L'objectif du présent Memorandum consiste à définir la nature, la portée et la durée du Programme Alimentaire Compensatoire, et des activités s'y rapportant, qui seront réalisées grâce aux denrées PL 480 Titre II. Ces denrées seront distribuées ou monétisées conformément à la règlementation du Manuel No.11 de l'AID. Ce Programme a été conçu pour apporter une assistance supplémentaire au Gouvernement du Maroc au moment où il entreprend un programme général d'ajustement structurel économique. L'assistance apportée par le GEU dans le cadre de ce Programme Alimentaire Compensatoire dépend aussi bien du niveau satisfaisant des progrès obtenus par le GM dans la mise en place des réformes économiques qui constituent son programme d'ajustement structurel,

A. Program Goal and Objectives

The goal of the PL 480 Title II Compensatory Feeding Program is to protect the standard of living of approximately 1.1 million poor people who would otherwise be affected adversely, in the short term, by the economic structural adjustment process. The Compensatory Feeding Program will:

- distribute food to the poorest segments of the Moroccan population as an income supplement;

- strengthen the institutional capacity of the GOM to manage compensatory feeding programs using locally available resources;

- reorient services of social assistance institutions so that the earning capacities of participants may be improved.

Its objectives are:

- to promote reforestation, fruit tree plantation and urban and periurban sanitation through Food for Work projects;

- to support an expanded food distribution program in social assistance institutions;

- to encourage the social assistance institutions of the Ministry of Handicrafts and Social Affairs (MAAS) to achieve their development activities by the creation of a Development Support Fund;

que de la bonne gestion par le GM de l'assistance fournie par le GEU.

A. But et objectifs du programme

Le but du Programme Alimentaire Compensatoire PL 480 Titre II est de protéger le niveau de vie d'environ 1,1 million de pauvres qui viendraient, à court terme, à souffrir du processus d'ajustement structurel économique. Plus précisément le Programme consistera à:

- distribuer des denrées alimentaires aux segments les plus pauvres de la population marocaine afin d'apporter un complément à leurs revenus,

- renforcer la capacité institutionnelle du GM à gérer des programmes alimentaires compensatoires utilisant les ressources disponibles localement,

- réorienter les services des organismes d'assistance sociale de manière à améliorer les capacités de gain des participants à leurs programmes.

Ses objectifs sont de:

- promouvoir les projets Food for Work en faveur du reboisement, de plantation d'arbres fruitiers et, de l'assainissement en zones urbaines et péri-urbaines,

- soutenir un programme élargi de distribution de denrées dans des organismes d'assistance sociale;

- encourager les organismes d'assistance sociale du Ministère de l'Artisanat et des Affaires Sociales (MAAS) à exploiter leur potentiel de réalisation d'activités de développement en créant un Fonds de Soutien au Développement;

- to promote local production and distribution of a weaning food to malnourished children; and

- to improve GOM capabilities to manage a food distribution program without outside assistance.

B. Role and Responsibilities of the Parties

1. GOM

The GOM will be responsible for implementing the Compensatory Feeding Program. Paragraph C below specifies GOM ministries and agencies responsible for implementing specific program components. Implementation Agreements (See Article II - A.), to be signed between CRS and each ministry and agency, will describe in detail their respective responsibilities. They will form the basis for execution of this Program.

The MOEA will assure overall coordination of the Program. To this end it will organize a Steering Committee composed of representatives of concerned GOM ministries and agencies, USAID and CRS. This Committee will convene on a quarterly basis or at the request of one of the parties, to review Program progress and to resolve issues.

The MOEA will also be responsible for reviewing Implementation Agreements, Agreements for the Use of Monetization Proceeds and approving Monetization Contracts.

2. USG

The USG will be responsible for providing the food

- promouvoir la production locale d'un aliment de sevrage et sa distribution aux enfants souffrant de malnutrition; et

- améliorer la capacité de gestion du GM en matière de programmes alimentaires sans assistance extérieure.

B. Rôle et responsabilités des Parties

1. Gouvernement marocain

Le GM sera responsable de l'exécution du Programme Alimentaire Compensatoire. Au Paragraphe C, ci-dessous, figurent les ministères et agences du GM qui seront responsables des différents volets du Programme. Les Accords d'Exécution (Voir Article II - A), qui seront signés entre le CRS et chaque ministère et agence, décriront en détails les responsabilités propres à chacun. Ils constitueront la base pour l'exécution du programme.

Le MAE assurera la coordination générale du Programme. Dans ce but, il organisera un Comité de Direction composé des représentants de tous les ministères et agences du GM concernés, l'USAID et le CRS. Ce Comité se réunira trimestriellement où à la demande de l'une des parties pour examiner l'avancement du Programme ainsi que les problèmes posés.

Le MAE sera également chargé d'émettre son avis sur les Accords d'Exécution, les Accords pour l'Utilisation des Fonds de la Monétisation et d'approuver les Contrats de Monétisation.

2. Gouvernement américain

Le Gouvernement américain sera responsable de

commodities for the Compensatory Feeding Program.

The Catholic Relief Services, a U.S. private voluntary organization, will act as Cooperating Sponsor for the Compensatory Feeding Program. Specifically CRS will be responsible for:

1) developing with each ministry and agency an Implementation Agreement to be reviewed, prior to its signature, by the MOEA and USAID.

2) preparing the annual estimate of requirements (AER) and quarterly commodity call forwards in conjunction with the GOM;

3) selling commodities designated for monetization;

4) disbursing monetized funds in accordance with Agreements for the Use of Monetization Proceeds;

5) regular inspections of commodity movements and program activities; and,

6) in the event of losses, presenting claims to the GOM as required.

Food distribution will be based on the CRS/GOM logistics system already established, with modifications as necessary for the new program. CRS will monitor all food distribution and project activities and verify all operations to ensure that the food reaches the intended beneficiaries. If CRS determines

la fourniture des denrées nécessaires au Programme Alimentaire Compensatoire.

Le Catholic Relief Services, une organisation américaine non gouvernementale, assumera le rôle d'organisme mandataire pour le Programme Alimentaire Compensatoire. Plus précisément, le CRS sera responsable de:

1) préparer avec chacun des ministères et des agences d'exécution un Accord d'Exécution qui sera, avant sa signature, soumis pour avis à l'USAID et au MAE;

2) préparer les estimations annuelles des besoins et passer les commandes trimestrielles des denrées en collaboration avec le GM;

3) de la vente des denrées destinées à la monétisation;

4) du déboursement des fonds de la monétisation selon les Accords pour l'Utilisation des Fonds de la Monétisation;

5) de la vérification régulière des mouvements des denrées et des activités du Programme; et

6) en cas de pertes, de la présentation des réclamations au GM suivant qu'il sera nécessaire.

Le support logistique qui sera utilisé pour la distribution des denrées du nouveau programme sera celui déjà mis en place par le CRS/GM ; des modifications y seront apportées si nécessaire. Le CRS assurera le suivi de la distribution des denrées ainsi que le suivi des activités des projets et vérifiera toutes les opérations de distribution pour veiller à ce que les denrées parviennent aux

that food is not being used for the agreed purposes, it will obtain a confirmation of the facts by the recipient ministry and notify the Ministry of Economic Affairs. If no action is taken by the GOM within a reasonable timeframe, CRS may suspend distributions until the situation is corrected. CRS will provide technical and managerial assistance where necessary.

C. Program Activities

The Title II Compensatory Feeding Program includes three main components:

1. Food for Work

This component will provide food to workers and farmers participating in reforestation, fruit-tree planting, and urban and periurban sanitation projects and to their dependents. This component will also assist the GOM to combat rising unemployment while promoting development-oriented projects. The reforestation projects will be implemented by the Direction of the Promotion Nationale (PN) of the Ministry of Interior (MOI) and the fruit tree planting projects by the Direction des Eaux et Forêts et de la Conservation des Sols (DEFCS) of the Ministry of Agriculture and Agrarian Reform (MARA). The urban and peri-urban sanitation projects will be implemented by the Promotion Nationale.

Food for Work projects

bénéficiaires cibles. Si le CRS venait à constater que les denrées ne sont pas utilisées conformément aux usages arrêtés, il devra faire confirmer la constatation par le Ministère bénéficiaire de l'aude et saisir le MAE. Si aucune mesure n'est prise par la partie marocaine dans un délai raisonnable, le CRS pourrait suspendre les distributions jusqu'à ce que l'irrégularité de la situation soit rectifiée. Le CRS fournira une assistance technique et administrative là où ce sera nécessaire.

C. Activités du Programme

Le Programme Alimentaire Compensatoire Titre II comporte 3 volets principaux:

1. Food for Work

Ce volet fournira des denrées aux ouvriers et aux agriculteurs qui participeront à des projets de reboisement, de plantation fruitière et à des projets d'assainissement urbain et périurbain ainsi qu'à leurs familles. Ce volet aidera aussi le GM à combattre un chômage en hausse et en même temps à promouvoir des projets orientés vers le développement. Les projets de reboisement seront réalisés par la Direction de la Promotion Nationale (PN) du Ministère de l'Intérieur (MI) et ceux de plantation d'arbres fruitiers par la Direction des Eaux et Forêts et de Conservation des Sols (DEFCS) du Ministère de l'Agriculture et de la Réforme Agraire (MARA). Les projets d'assainissement urbain et périurbain seront réalisés par la Direction de la Promotion Nationale.

Les projets Food for

will be selected according to criteria established by CRS, PN and DEFCS in individual Implementation Agreements (See Article II). These criteria will insure that all projects selected directly benefit the community and, in the case of urban and peri-urban sanitation, low-income neighborhoods.

Work du Programme Alimentaire Compensatoire PL 480 Titre II seront sélectionnés à partir de critères définis par le CRS, la PN et la DEFCS, et précisés dans les Accords d'Exécution (voir Article II). Ces critères garantiront que tous les projets retenus seront en faveur de la communauté et des quartiers abritant une population à faible revenu dans le cas de l'assainissement urbain et périurbain.

2. Social Assistance

This component will provide food to participants in Centres de Formation Professionnelle and Centres d'Education et de Travail, Centres Socio-Educatifs, Sociétés Musulmanes de Bienfaisance and Coopératives d'Artisanat, all under the direction of MAAS. In some cases, food rations will be distributed for family members. This component will be implemented by MAAS.

2. Assistance sociale

Ce volet consistera à distribuer des denrées aux personnes fréquentant les Centres de Formation Professionnelle et les Centres d'Education et de Travail, les Centres Socio-Educatifs, les Sociétés Musulmanes de Bienfaisance et les Coopératives d'Artisanat, relevant tous du MAAS. Dans certains cas, des rations alimentaires seront attribuées aux membres de leurs familles. Ce volet sera réalisé par le MAAS.

3. Weaning Food

This component will help relieve malnutrition among children under the age of five. In return for PL 480 Title II commodities, SEPO, a privately-owned food processing company, will supply the Ministry of Public Health (MOPH) the equivalent value of a weaning food, Actamine 5. This weaning food will be distributed to malnourished children by the MOPH.

3. Aliment de sevrage

Ce volet aidera à combattre la malnutrition chez les enfants de moins de cinq ans. En échange de denrées PL 480 Titre II, une entreprise alimentaire privée, la SEPO, fournira au Ministère de la Santé Publique un aliment de sevrage, l'Actamine 5, en quantités d'une valeur équivalente au denrées du PL 480 Titre II qu'elle aura reçues. Cet aliment sera distribué par les agents du Ministère de la Santé Publique aux enfants souffrant de malnutrition.

D. Activities in Support of Program Implementation

The Compensatory Feeding Program also includes activities to support program

D. Activités visant à assister l'exécution du Programme

Le Programme Alimentaire Compensatoire comprendra aussi des activités conçues pour appuyer

implementation. These activities will be financed by local currency generated from the sale of a portion of the commodities imported under the program (See Section E below). They include:

1. Technical Support

CRS will provide:

1) Technical assistance designed to enhance GOM capabilities to plan, implement and manage food assistance programs using locally available resources;

2) Specialists in nutrition, agroforestry, data base management and other areas; and

3) Assistance in program evaluations to improve management and beneficiary targetting.

An initial baseline survey will be followed by a mid-program assessment and a final evaluation at the completion of the program.

Also,

A CPA firm will conduct quarterly audits of CRS and GOM accounting records pertaining to the monetization.

2. The Development Support Fund

To support MAAS in shifting the orientation of its social assistance institutions from welfare to development and self-support, a Development Support Fund (DSF) will be put in place. This fund will strengthen

l'exécution du Programme. Elles seront financées par les dirhams générés par la vente d'une portion des denrées importées au titre du programme (Voir Paragraph E ci-dessous). Il s'agit des activités suivantes :

1. Appui technique

Le CRS fournira :

1) une assistance technique conçue pour renforcer les capacités du GM à planifier, exécuter et gérer des programmes d'assistance alimentaire utilisant les ressources disponibles localement ;

2) des spécialistes en matière de nutrition, agro-foresterie, gestion de données de base et autres domaines; et

3) une assistance pour réaliser des évaluations du programme en vue d'améliorer la gestion du programme et le ciblage des bénéficiaires.

Une enquête de base initiale sera suivie d'une évaluation à mi-programme et d'une évaluation finale à l'achèvement du programme.

De plus,

un cabinet d'expertise comptable fera des audits trimestriels des documents comptables du CRS et du GM concernant la monétisation.

2. Le Fonds de Soutien au Développement

Pour aider le MAAS à transformer ses centres, qui se limitent actuellement à faire de l'assistance sociale, en instruments réels de développement et d'auto-suffisance, le programme mettra en place un Fonds de

MAAS's management and administrative capacities; and orient the social assistance institutions more towards development and self-reliance. CRS and MAAS will develop project proposals for the use of the funds.

3. CRS Management

The budget for CRS program management activities will be approved by USAID. These costs will be paid in part through monetization proceeds and in part by CRS and the GOM (See Annex 1).

4. Other

Monetization proceeds will also be used for: in-country food transportation (except those transport costs related to the Centres Socio-Educatifs which will continue to be paid by the Government of Morocco); food storage and handling costs; and, tools and equipment for the Direction de la Promotion Nationale Food for Work projects.

E. Monetization

To finance the activities and items mentioned in Pararagraph D. above, a portion of the PL 480 Title II Compensatory Feeding Program commodities will be monetized according to USAID regulations:

- CRS will sell the amount of commodities set aside for monetization, as shown on the Annual Estimate of Requirements (AER), to a local buyer. The amount of commodities required will be derived from estimates for program support costs made in

Soutien au Développement (FSD). Ce fonds servira à renforcer les capacités de gestion et d'administration du MAAS et à orienter davantage les institutions d'assistance sociale vers le développement et l'auto-suffisance. Le CRS et le MAAS élaboreront des projets pour l'utilisation des fonds.

3. Gestion du CRS

Le budget pour la gestion du Programme par le CRS sera approuvé par l'USAID. Ces frais de gestion seront couverts en partie par les produits de la monétisation, en partie par le CRS et en partie par le GM (Voir Annexe 1).

4. Autres

Les produits de la monétisation serviront aussi au paiement du transport des denrées (sauf pour les Centres Socio-Educatifs où il continuera à être payé par le GM), des frais de stockage et de manutention ainsi que l'achat d'outillage et d'équipement pour les projets Food for Work de la Direction de la Promotion Nationale.

E. Monétisation

Pour financer les activités mentionnées au paragraphe D ci-dessus, une portion des denrées fournies dans le cadre du Programme Alimentaire Compensatoire Titre II de la PL 480 sera monétisée conformément aux règlements de l'USAID :

- Le CRS vendra à un acheteur local la quantité de denrées réservée pour la monétisation, comme indiqué dans l'estimation annuelle des besoins. Le montant de denrées requis à cet effet sera déterminé d'après les estimations des frais

annual Agreements for the Use of Monetization Proceeds to be prepared by CRS and each implementing Ministry and agency, and reviewed by USAID and MOEA. A written contract will be established for each sale (See Article II- Paragraph C).

- The funds so generated will be deposited in a CRS bank account designated for monetization proceeds. Funds will be disbursed according to the procedures in the Agreements for the Use of Monetization Proceeds.

- The financial transactions of each agency, including CRS, will be open to USAID audit for a period of up to three years following the end of the Program.

F. Program Level

Financing of the Compensatory Feeding Program, which began in USG fiscal year 1987, is planned to continue until the end of USG Fiscal Year 1990 subject to the availability of commodities, continuing GOM progress on structural adjustment and good Program management. The Program will reach approximately .4 million beneficiaries and .7 million dependents for a total of approximately 1.1 million persons. While other components of the program will end in 1990, the CSE portion will at that point revert to a phaseover plan as earlier agreed. Accordingly, assistance in 1991 to the Centres Socio-éducatifs (CSE) will be provided at one half the 1990 level; and in 1992, at one half the 1991 level. All Title II food assistance to the CSEs will cease at the end of 1992.

à encourir pour le Programme figurant dans des accords annuels sur l'utilisation des produits de la monétisation qui seront préparés par le CRS et chaque Ministère et organisme concerné, et soumis pour avis à l'USAID et au MAE. Un contrat écrit sera établi pour chaque opération de vente (Voir Article II-Paragraphe C).

- Les fonds ainsi générés seront versés sur un compte bancaire du CRS ouvert exclusivement à cet effet. Ils seront débloqués selon les procédures établies dans les accords sur l'utilisation des fonds de la monétisation.

- Les transactions financières de chaque organisme, CRS compris, pourront, au gré de l'USAID, faire l'objet d'audits pendant une période de trois ans maximum après la fin du Programme.

F. Niveau du Programme

Il est prévu que le financement du Programme Alimentaire Compensatoire, qui a commencé pendant l'année fiscale américaine 1987, se poursuive jusqu'à la fin de l'année fiscale américaine 1990 sous réserve que des denrées soient mises à la disposition de l'USAID, que des progrès satisfaisants soient obtenus par le Gouvernement marocain dans sa réforme d'ajustement structurel, et que le Programme soit bien géré. Le Programme touchera environ 0,4 million de bénéficiaires directs et 0,7 million de membres de leurs familles, soit un total de 1,1 million de personnes. Tandis que certains volets du Programme se termineront en 1990, le volet CSE se retrouvera alors au stade du plan d'arrêt progressif de l'aide alimentaire extérieure qui avait été précédemment convenu. En

The parties estimate that, at present commodity prices, the program is valued at the following levels for FY 87 and FY 88:

	(U.S. $ Million)	
	FY 87	FY 88
Commodities	4.28	12.69
Ocean Transport	2.64	6.11
Total	6.92	18.80

See Annex # 1 for further details.

ARTICLE II - OTHER AGREEMENTS

In addition to the present Memorandum of Understanding, the following agreements will be signed as part of this Program:

A. Implementation Agreements

Pursuant to the signing of this Memorandum of Understanding, and prior to initiating the Program, Implementation Agreements will be developed by CRS with the various counterpart ministries and their respective implementing agencies. CRS will submit each agreement to USAID and MOEA for their review. If no objections are raised by either agency within five working days, CRS with the implementing ministry and agency will proceed to sign the agreement. Implementation Agreements will present the

conséquence, en 1991 l'assistance fournie aux Centres Socio-Educatifs (CSE) sera réduite de moitié par rapport à 1990; et en 1992 également réduite de moitié par rapport à 1991. Toute l'assistance alimentaire Titre II fournie aux CSE s'arrêtera à la fin de 1992.

Les parties estiment la valeur du Programme pour les années fiscales 1987 et 1988, au cours actuel des denrées, approximativement comme suit :

	(en millions de $ US)	
	AF 87	AF 88
Denrées	4,28	12,69
Transport Maritime	2,64	6,11
Total	6,92	18,80

Voir Annexe No 1 pour plus amples détails.

ARTICLE II - AUTRES ACCORDS

En plus du présent Memorandum d'Accord, les accords ci-dessous feront partie de ce Programme:

A. Accords d'Exécution

Comme suite à la signature du présent Memorandum d'Accord, des Accords d'Exécution seront préparés par le CRS avant le démarrage du Programme avec les différents ministères concernés et leurs agences respectives d'exécution. Le CRS soumettra chaque accord à l'USAID et au MAE pour avis. Sauf objection de la part de l'un ou l'autre organisme dans les cinq jours ouvrables, le CRS et le ministère et l'agence d'exécution concernés pourront alors passer à sa signature. Chaque accord présentera les

specific details pertinent to each agency.

B. Agreements for the Use of Monetization Proceeds

These agreements will be signed by CRS and each implementing ministry and agency and will include:

1) Detailed budgets for use of monetization proceeds for each implementing ministry and agency;

2) A mechanism through which CRS will provide sufficient funds to cover activities presented in the detailed budgets.

CRS will submit each agreement to USAID and MOEA for their review. If no objections are raised by either agency within five working days, CRS and the implementing ministry and agency will proceed to sign the agreement. Records will be kept by each agency justifying the disbursements with supporting documentation presented to CRS.

C. Monetization Contracts

A written contract between CRS and the local buyer, to be approved in advance by the MOEA and USAID, will be established for each sale. The contract will include the sale price negotiated at the time of sale.

D. Ministry of Public Health/SEPO Contract

A written contract between MOPH and SEPO, to be approved in advance by CRS, will be established for each transfer of food. CRS will submit the contract to USAID and MOEA for

détails spécifiques se rapportant à chaque organisme d'exécution.

B. Accords pour l'Utilisation des Fonds de la Monétisation

Ces Accords seront signés entre le CRS et chaque ministère et agence d'exécution, et comprendront :

1) des budgets détaillés pour l'utilisation des produits de la monétisation par chaque ministère et agence d'exécution ;

2) un mécanisme, par le biais duquel le CRS fournira des fonds suffisants pour couvrir les activités présentées dans les budgets détaillés.

Le CRS soumettra chaque accord à l'USAID et au MAE pour avis. Sauf objection de l'un ou l'autre organisme dans les cinq jours ouvrables, le CRS et le ministère et l'agence d'exécution concernés pourront alors passer à sa signature. Des documents comptables seront tenus par chaque organisme justifiant les déboursements effectués et des pièces justificatives seront présentées au CRS.

C. Contrats de Monétisation

Un contrat écrit entre le CRS et l'acheteur local, devant être préalablement approuvé par le MAE et l'USAID sera établi pour chaque transaction. Le contrat précisera le prix de vente négocié au moment de la transaction.

D. Contrat entre le Ministère de la Santé Publique et la SEPO

Un contrat écrit devant être préalablement approuvé par le CRS, sera établi pour chaque transaction. Le CRS soumettra chaque contrat à l'USAID et au MAE pour avis. Sauf objection de l'un

their review. If no objections are raised by either agency within five working days, CRS will proceed to approve the contract.

ou l'autre organisme dans les cinq jours ouvrables, le CRS pourra passer à l'approbation du contrat.

ARTICLE III - REPORTING REQUIREMENTS

CRS will forward the following program documentation, in two copies, to USAID on a regular and timely basis. USAID will in turn forward one copy to the MOEA:

- Annual estimates of requirements;
- Quarterly Commodity and Recipient Status Reports;
- Port Survey Reports;
- Port Situation Reports;
- Inventory and Quality Control Inspections Reports;
- Technical Files regarding the FFW projects;
- All other Technical and Evaluation Reports;
- MOPH/SEPO agreements;
- CRS/GOM agreements.

With regard to monetization, CRS will forward to USAID and the MOEA:

- Agreements for the Use of Monetization Proceeds;
- All monetization contracts;
- Semi-annual accounting reports of transactions made on the CRS monetization account on behalf of the implementing agencies;
- Quarterly audits reports.

In addition, CRS will forward to USAID its quarterly management and

ARTICLE III - DOCUMENTATION A FOURNIR

Le CRS transmettra à intervalles réguliers à l'USAID deux copies des documents ci-dessous énumérés. Une copie de ces documents sera à son tour transmise par l'USAID au MAE :

- estimation annuelle des besoins,
- rapports trimestriels de distribution et de stockage des denrées et de l'effectif des bénéficiaires,
- rapports de surveillance portuaire,
- rapports de la situation portuaire,
- rapports d'inspection sur l'inventaire et le contrôle de la qualité,
- dossiers techniques concernant les projets FFW,
- tous autres rapports techniques et d'évaluation
- contrat MSP/SEPO
- accords CRS/GM.

En ce qui concerne le volet monétisation, le CRS devra transmettre à l'USAID et au MAE :

- les Accords pour l'Utilisation des Fonds de la Monétisation,
- tous les Contrats de Monétisation,
- les rapports semestriels sur les transactions effectuées sur le compte monétisation du CRS pour les organismes d'exécution,
- les rapports d'audits trimestriels.

De plus, le CRS enverra à l'USAID des compte-rendus trimestriels sur

technical support expenditure reports;

ARTICLE IV - USAID SUPERVISION OF THE PROGRAM

USAID may undertake routine inspections of the program at any time and in any locality during program implementation.

USAID may audit both CRS and counterpart agency accounts, monetization accounts included, for a period of three years after termination of the program.

ARTICLE V - DURATION AND TERMINATION OF THE MEMORANDUM

A. This Memorandum covers commodity requirements for the program for USG fiscal years 87 and 88 and shall remain in force until December 31st, 1990. Each year an annex will be added to the MOU detailing anticipated dollar and commodity levels for that year following annual commodity approvals received from Washington.

B. This Memorandum can be terminated by any failure to comply with the provisions of the Memorandum or its annexes and any violation of the Title II Compensatory Feeding Program by any of the parties involved in the program.

C. For all purposes relevant to this Memorandum, the GOM will be represented by the individual holding or acting in the office of the Minister of Economic Affairs of the Kingdom of Morocco. The USAID will be represented by the individual holding or acting in

ses frais de gestion et assistance technique.

ARTICLE IV - SUPERVISION DU PROGRAMME PAR L'USAID

L'USAID pourra entreprendre des inspections de routine du Programme à tout moment et en tout lieu durant l'exécution de celui-ci.

L'USAID pourra faire l'audit des comptes, comptes de monétisation compris, du CRS et des organismes homologues pendant les trois années suivant l'achèvement du Programme.

ARTICLE V - DUREE ET ACHEVEMENT DU MEMORANDUM

A. Le présent Memorandum couvre les besoins en denrées pour les années fiscales américaines 1987 et 1988 et restera en vigueur jusqu'au 31 décembre 1990. Chaque année, une annexe détaillant les montants anticipés en dollars américains et en denrées pour l'année en question, suivant des approbations annuelles de Washington, sera ajoutée au présent Memorandum.

B. Il pourra être mis fin au présent Memorandum en cas de non respect, par l'une des Parties participant au Programme, des dispositions du présent Memorandum et de ses annexes ou de violation du Programme Alimentaire Compensatoire.

C. A toutes fins se rapportant au présent Memorandum, le Gouvernement du Maroc sera représenté par la personne occupant le poste de Ministre des Affaires Economiques du Royaume du Maroc ou agissant en son nom. L'USAID sera représentée par la

the office of the Director, USAID Mission to the Kingdom of Morocco. The Catholic Relief Services will be represented by the individual holding or acting in the office of the Director, CRS Morocco. Each representative named above, may designate additional representatives for all purposes related to this Memorandum. The names of the representatives of the GOM and of CRS will be provided to USAID, which may accept as duly authorized any instrument signed by such representatives in implementation of the Program and this Memorandum, until receipt of written notice of revocation of their authority.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned each acting on behalf of their respective Agency, have caused this Memorandum to be signed in three (3) originals in English and in French, on this date of March 1988.

personne occupant le poste de Directeur de la Mission de l'USAID au Maroc ou agissant en son nom. Le Catholic Relief Services sera représenté par la personne occupant le poste de Directeur du CRS/Maroc ou agissant en son nom. Les représentants sus-indiqués pourront désigner d'autres représentants à toutes fins relatives au présent Memorandum. Les noms des représentants du GM et du CRS seront communiqués à l'USAID, qui pourra accepter comme dûment autorisé tout instrument signé par lesdits représentants en exécution du programme et du présent Memorandum tant qu'un avis écrit de résiliation de leur autorité ne lui aura pas été envoyé.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, agissant chacun au nom de leur organisme respectif, ont signé le présent Memorandum em trois exemplaires originaux en anglais et en français à la date du mars 1988.

FOR THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

BY: _____

TITLE: AMBASSADOR OF THE UNITED STATES OF AMERICA

DATE: APRIL 8, 1988

POUR LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME DU MAROC

PAR: Le Ministre Délégué auprès du Premier Ministre Chargé des Affaires Economiques

TITRE: _____

DATE: 8 AVR. 1988

Signé : Moulay Zine ZAHIDI

The Catholic Relief Services, as Cooperating Sponsor, hereby agrees to the terms of this agreement between the GOM and the USG.

FOR THE CATHOLIC RELIEF SERVICES

BY: _____

TITLE: Director

DATE: April 8, 1988

Le Catholic Relief Services approuve par les présentes les termes du présent accord entre le Gouvernement du Maroc et le Gouvernement des Etats-Unis.

ANNEX 1

The approximate total value of commodities required to carry out the program for FYs 87 and 88, including those to be monetized, is estimated as follows:

1. By commodity

(U.S. $ Million)

	FY 87	FY 88
Distribution		
Flour	.97	1.96
Wheat	.80	3.25
Oil	.59	2.27
Milk	.12	.53
Monetization		
Wheat	1.80	4.68
Sub-total	4.28	12.69
Ocean Freight	2.64	6.11
TOTAL	6.92	18.80

Note:

(1) A portion of the monetization for FY 1988 (with a value of $ 2.02 million including Ocean Freight Costs) was called forward in 1987.

(2) A portion of the monetization for FY 89 (with a value of approximately $ 5.03 M including ocean freight costs) will be called forward in FY 88.

(3) The former Title II Program for the Centres Socio-educatifs is

ANNEXE 1

La valeur totale des denrées nécessaires pour réaliser le Programme pendant les années fiscales américaines 1987 et 1988, denrées destinées à la monétisation comprises, est estimée comme suit:

1. Par denrées

(en millions de dollars US)

	AF 87	AF 88
Distribution		
Farine	0,97	1,96
Blé	0,80	3,25
Huile	0,59	2,27
Lait	0,12	0,53
Monétisation		
Blé	1,80	4,68
Total partiel	4,28	12,69
Frêt maritime	2,64	6,11
TOTAL	6,92	18,80

Note:

(1) La demande d'expédition d'une partie des denrées destinées à la monétisation pour l'année fiscale 1988 (d'une valeur de 2,02 millions de dollars, frêt maritîme compris) a été faite en 1987.

(2) La demande d'expédition d'une partie des denrées destinées à la monétisation pour l'année fiscale 1989 (d'une valeur approximative de 5,03 millions de dollars, frêt maritime compris) sera faite en 1988.

(3) Le précédent programme Titre II (Centres Socio-Educatifs) n'est

not included under FY 87 since levels had already been approved prior to negotiation of the Compensatory Feeding Program. However, the Centres Socio-Educatifs program is included in the FY 88 program.

2. By Component

(U.S. $ million)

	FY 87	FY 88
Food for Work		
PN	.72	2.32
DEFCS	.24	.14
Social Assistance	1.40	5.20
Weaning Food	.12	.35
Monetization	1.80	4.68
Ocean Freight	2.64	6.11
TOTAL	6.92	18.80

Monetization requirements are as follows:

(Millions of Dirhams)

	FY 87	FY 88
Social Assistance		
• D. S. Fund		5.20
• Other	1.63	5.40
Food for Work		
• Fruit tree pl.DEFCS	0.60	0.50
• Reforestation PN	0.49	2.40
• Urban & Periurban Sanitation	0.73	3.60
CRS Management and Technical Support	1.52	3.00
TOTAL	4.97	20.10

In addition to the USG

pas inclus dans les chiffres de l'année fiscale 1987 puisque le volume de ces denrées fut approuvé avant les négociations du Programme Compensatoire. Cependant les Centres Socio-Educatifs sont inclus dans le programme de l'année fiscale 1988.

2. Par volet

(en millions de dollars US)

	AF 87	AF 88
Food for Work		
PN	0,72	2,32
DEFCS	0,24	0,14
Assistance Sociale	1,40	5,20
Aliment de sevrage	0,12	0,35
Monétisation	1,80	4,68
Frêt maritime	2,64	6,11
TOTAL	6,92	18,80

Les besoins en monétisation sont les suivants:

(en millions de Dirhams)

	FY 87	FY 88
Assistance sociale		
• Fonds de Soutien		5,20
• Autres	1.63	5,40
Food for Work		
• Plantation DEFCS	0,60	0,50
• Reboisement PN	0,49	2,40
• Assainissement urbain et péri-urbain	0,73	3,60
Frais de gestion CRS & Ass. Tech.	1,52	3,00
TOTAL	4,97	20,10

A la contribution du Gouvernement

contribution, the following contributions will be made by the GOM and CRS:

(Millions of dollars)

	FY 87	FY 88
GOM		
• MASA/EN in-kind program support	2.7	10.9
• FFW salaries & material input		
PN	3.4	13.6
DEFCS	1.7	6.9
• MOPH personnel & equipment	0.2	0.8
Sub-total	8.0	32.2
CRS		
• Staff salaries	0.3	0.9
• Travel	0.1	0.3
Sub-total	0.4	1.2
TOTAL	8.4	33.4

Recipient levels, subject to the availability of commodities to USAID, for each full year will be:

	Beneficiaries	Dependents	Total
Social Assist.	239,300	517,200	756,500
Food for Work	37,010	148,040	185,050
Weaning Food	130,000		130,000
TOTAL	406,310	665,240	1,071,550

des Etats-Unis, s'ajouteront les contributions suivantes apportées par le Gouvernement marocain et le CRS:

(en millions de dollars US)

	AF 87	AF 88
Gouvernement marocain		
• Apport en nature MAAS/EN	2,7	10,9
• Salaires et matériels		
PN	3,4	13,6
DEFCS	1,7	6,9
• Personnel & Equipement MSP	0,2	0,8
Total partiel	8,0	32,2
CRS		
• Salaires	0,3	0,9
• Déplacements	0,1	0,3
Total partiel	0,4	1,2
TOTAL	8,4	33,4

Le nombre des bénéficiaires, sous réserve de la disponibilité des denrées, sera le suivant pour chaque année:

	Bénéficiaires	Membres Famille	Total
Assistance sociale	239,300	517,200	756,500
Food for Work	37,010	148,040	185,050
Aliment de sevrage	130,000		130,000
TOTAL	406,310	665,240	1,071,550